



PÁLYAGAZDÁLKODÁSI FŐNÖKSÉG DOMBÓVÁR

535/2001

## Szerződés

A Magyar Államvasutak Rt. képviselőjében a MÁV Rt Pályagazdálkodási Főnöksége (7200 Dombóvár Kandó Kálmán utca. 3.) továbbiakban: MÁV és Simontornya Önkormányzata (Simontornya, Szent I.k.u.1.) továbbiakban: Engedélyes, szennyvízvezetékek a Pusztaszabolcs-Dombóvár vasútvonal 961+33,6, 1052+37,1086+87 valamint a 1095+77,7 hm szelvényében történő átvezetése illetve az ezzel kapcsolatos műtárgyaknak vasúti területen való megépítése, használata, fenntartása és az elfoglalt vasúti területek igénybevétele tárgyában az alábbi megállapodást kötik.

### 1.1/

A MÁV kötelezettséget vállal annak tülésére, hogy az Engedélyes a szerződés mellékletét képező záradékolt terv (C és R Közlekedésépítő Kft. 8000 Székesfehérvár, Gáz u.5.) szerint a fent megjelölt létesítményt lefektethesse, és az általa elfoglalt vasúti területet igénybe vegye.

### 1.2/

Engedélyes az igénybevételre kerülő vasúti terület használatáért a MÁV részére egyszeri területhasználati díjat köteles fizetni. A díj mértéke 600 Ft/m<sup>2</sup>, 150m<sup>2</sup> után összesen 90.000 Ft (SZJ. sz.: 7020128). A területhasználati díjat a dombóvári Pályagazdálkodási Főnökség által kiállított számla alapján, az MHB 10200012-240-18032 számú számlára köteles átutalni. A számla kiállítására az Engedélyes által aláírt szerződés kézhezvétele után kerül sor.

A munkaterület átadás-átvételi eljárásán az engedélyes köteles a Pályagazdálkodási Főnökség képviselőjének a kifizetésről szóló igazolást fotózott másolatban átadni. Amennyiben az igazolás bemutatása nem történik meg, a munka nem kezdhető el.

### 2./

*A létesítmény vasúti területen való elhelyezésének műszaki feltételei a következők:*

- A szennyvízvezeték és a biztosítóberendezési kábelek között min. 0,8 m védőtávolságot kell tartani.
- A védőcső legalább 1,0 m-el nyúljon túl a kábelek fektetési helyén.
- A szennyvízvezetésekre aktív katódvédelem csak TEBSZ TFO-hoz benyújtott és jóváhagyott külön engedélyezési terv alapján valósítható meg.

A munkahely átadásra és a műszaki átadás-átvételi eljárásra a Dombóvári Pályagazdálkodási Főnökséget, a Távközlési és Biztosítóberendezési Főnökséget (Pécs vasútállomás, Pf.: 33., 7602.) és a Villamos Vonalfőnökséget (720 Dombóvár Gyenis A.u.5.) kell meg hívni.

A tervezett keresztezés helyén a Pusztaszabolcs-Dombóvár vv.-ban a vágány mellett biztosítóberendezési kábelek fekszenek, amelyek biztonságát meg kell őrizni. A kábel nyomvonal műszeres kitzést a Távközlési és Biztosítóberendezési Főnökségnél meg kell rendelni. A védőcső elhelyezésének idejére pályagazdálkodási és biztosítóberendezési valamint villamos vonalfőnökségi szakfelügyeletre is szükség van. Ennek megrendelése az engedélyes vagy a kivitelező feladata. Vasúti szakfelügyelet nélküli kivitelezés esetén a létesítmény műszaki átadásátvételéhez a MÁV nem járul hozzá.

A Bp.-Gyékényes vasútvonal 25.000 V-al villamosított. A kivitelezési munkálatoknál figyelemmel kell lenni arra, hogy a munkavégzés ezen felsővezeték biztonsági övezetében történik.

A biztonsági övezetben végzett kivitelezési, vagy karbantartási munkák esetén a vasúti vontatási felsővezeték, vagy tápvezeték, annak tartozékait, esetleg sérült, lelógó részeit, valamint kikapcsolt de nem szabályosan feszültségmentesített szakaszait kézzel, bármilyen eszközzel, szerszámmal, kötött vízszaggárral 2 m-nél jobban megközelíteni nem szabad, életveszélyes!

A kivitelezési, karbantartási munkálatok azon munkafázisait, melyeket a vontatási felsővezeték, vagy tápvezeték bármilyen irányban 2 m-en belül kell elvégezni, csak akkor lehet megkezdeni, ha a vontatási felsővezeték szabályosan feszültségmentesítésre kerül. Feszültségmentesítést és az ilyen esetekre szükséges felsővezetékes szakközeg kirendelését a Dombóvári Villamos Vonal főnökségen keresztül kell kérni. Ezen munkák csak a felsővezetékes szakközeg írásos munkaengedélyének birtokában végezhetők. A felsővezetékes szakközeg köteles elvégezni az adott munkával kapcsolatos vasútüzemi és biztonsági intézkedéseket, de nem köteles figyelőri teendőket ellátni.

A kivitelezés során a vasúti vágányokat megközelíteni, vagy azokon átjárni kizárólag a szakfelügyeletet ellátó személy hozzájárulásával lehet!

A terv talajmechanikai munkarészeket nem tartalmaz. Amennyiben a védőcsőárok mélyítésekor folyós homok jelenik meg, a víztelenítés vákumkutas talajvízszint süllyesztéssel végzendő, amelynek tervét a MÁV-nak be kell mutatni.

### 2.1/

Az építési munkával, annak elvégzési módjával kapcsolatos részletes feltételeket a jóváhagyóhatóság, az építésellenőrzése során pedig -vasúti szempontból- az arra illetékes MÁV szerv szabja meg.

### 2.2/

A kivitelezést a záradékolt tervek szerint kell végezni. A tervtől eltérni csak az engedélyező szerv írásbeli hozzájárulásával lehet. Ebben az esetben a munka befejezése után a tényleges állapotnak megfelelő megvalósulási tervet kell benyújtani.

### 2.3/

Ha a létesítmény átvezetése, illetve jövőbeni fenntartása során a vasúti vágányokhoz provizóriumok beépítése szükséges, azok beépítését a MÁV Rt. illetékes Pályagazdálkodási Főnöksége - illetve arra kijelölt egyéb MÁV szerv - végzi az Engedélyes megrendelésére és költségére.

A vasút területén végzendő - pályatesten kívüli, illetve hídépítés esetén a végleges szerkezet-hez tartozó - munkákat, hidak, védőcsövek építését, a létesítmény fektetését, a burkoló és egyéb kapcsolódó feladatokat Engedélyes saját eszközeivel, saját munkaerejével a saját költségére végzi el, a vasút területén a MÁV felügyelete mellett és utasításai szerint.

## 2.4/

Az esetleges próbaterhelés iránt Engedélyes tartozik intézkedni.

## 2.5/

A létesítmény megfelelő elkészültét a MÁV arra illetékes szerve és az Engedélyes a terv egy példányán aláírásával igazolni tartozik. Ezen tervet a MÁV részére át kell adni.

## 3./

*A létesítmény kezelésével, fenntartásával kapcsolatosan a felek a következők szerint állapodnak meg:*

## 3.1/

A létesítmény vasúti területen elhelyezett szakasza Engedélyes kezelése alatt áll.

## 3.2/

Engedélyes köteles a létesítményt és tartozékait saját költségén megfelelő műszaki állapotban tartani.

## 3.3/

A létesítmény lefektetésével kapcsolatban a vasúti keresztezésen kívül bekövetkezett süppedések helyreállításáról Engedélyes tartozik gondoskodni. Amennyiben ezen kötelezettségének az Engedélyes nem tesz eleget, akkor azt a MÁV végezteti el az Engedélyes költségére.

## 3.4/

A vágányokban keletkező süppedések helyreállítását Engedélyes költségére a MÁV végzi el. Az ilyen munkák elvégzésének a szükségességéről a MÁV az Engedélyest legkésőbb a munka megkezdésekor értesíteni tartozik.

## 3.5/

Engedélyes köteles a fenntartás érdekében végzendő összes munkákat a MÁV illetékes Pályagazdálkodási Főnökségének - illetve arra illetékes egyéb MÁV szervnek - a felügyelete alatt végezni. A munkálatok megkezdését minden esetben előzetesen nyolc nappal korábban köteles Engedélyes bejelenteni. A halaszthatatlanul sürgős munkákat legkésőbb a munka megkezdésekor be kell jelentenie.

## 3.6/

Engedélyes kötelezettséget vállal arra, hogy a vasútüzem biztonsága és a pálya biztonsága érdekében esetlegesen szükségessé váló munkákat saját költségén a MÁV által előírt módon elvégzi. Tudomásul veszi Engedélyes azt, hogy ennek elmulasztása esetén a MÁV ezeket - a létesítmény elhelyezésével összefüggésben felmerülő munkákat - az Engedélyes költségére elvégezteti.

## 4./

*A létesítmény áthelyezésével, módosításával kapcsolatosan a szerződő felek az alábbiakban állapodnak meg:*

## 4.1/

Ha a vasútvonal átalakítása, bővítése folytán vagy bármely vasútüzemi okból, illetve hatósági intézkedés miatt a vasút területén lefektetett, átvezetett létesítményt, annak egy részét áthelyezni, illetve módosítani kell, az Engedélyes köteles a szükséges munkákat elvégezni. A munkát és elvégzésének módját, idejét valamint a költségek viselését a felek külön megállapodásban rendezik.

## 4.2/

Ha az engedélyes saját elhatározásából kívánja a létesítményt áthelyezni, illetve átalakítani, köteles a MÁV hozzájárulását a tervek előzetes bemutatása mellett megkérni. A felmerülő költségek teljes egészében Engedélyest terhelik

## 4.3/

Engedélyes viseli a keresztezett vasúti építménynek a keresztezéssel összefüggő átalakításával, áthelyezésével és más szükséges munkálatokkal kapcsolatosan felmerülő költségeket.

Ha a keresztezett vasúti építményt a fenti munkálatokkal egyidejűleg korszerűsítik, bővítik - teljesítőképességét, használhatóságának mértékét növelik - Engedélyest csak az eredeti műszaki színvonalig terhelik a költségek. Ebben az esetben a felek külön megállapodással rendezik a költségmegosztást.

## 4.4/

Engedélyes köteles a létesítmény MÁV területen levő szakaszát évente a létesítmény fenntartója útján részletesen és gondosan megvizsgáltatni. A vizsgálatnak elsősorban arra kell kiterjednie, hogy a létesítmény állapotában nem következett-e be olyan romlás, amely állékonyságát - és ezzel a vasúti forgalom biztonságát - veszélyeztetni. Ezen vizsgálatra a területileg illetékes Pályagazdálkodási Főnökséget meg kell hívni.

Engedélyes tartozik a vizsgálat megtörténtéről, a megállapításokról és az esetleges hibák megszüntetésére tett intézkedésekről a Pályagazdálkodási Főnökséget írásban tájékoztatni.

Az előírt időszakos vizsgálat elmulasztásából, illetve szakszerűtlen elvégzéséből, valamint a fenntartási kötelezettség nem megfelelő szintű teljesítéséből eredő károkért Engedélyes tartozik helytállni.

## 4.5/

Amennyiben Engedélyes a saját üzemén belül olyan meghibásodást észlel, amely a vasúti létesítményeket veszélyeztetni, haladéktalanul jelenteni köteles a legközelebbi MÁV szolgálati helyen és köteles a veszély elhárításához szükséges intézkedéseket megtenni.

## 4.6/

Ha a MÁV a vasúti forgalmat közvetlenül fenyegető veszélyhelyzetet észlel, jogosult a saját hatáskörébe tartozó munkákat - Engedélyes egyidejű értesítése mellett - azonnal elvégezni. A teljes helyreállításhoz szükséges további munkák elvégzése Engedélyes feladata - a MÁV felügyelete mellett.

## 5./

A MÁV által teljesített munkák költségeit - a szerződésben, illetve az esetenkénti külön megállapodásban foglaltak szerinti mértékben - a MÁV a mindenkor érvényes számlázási rend szerint kiszámlázza és azt Engedélyesnek megküldi. Engedélyes kötelezettséget vállal arra, hogy a számla benyújtásától számított 20 napon belül azt kiegyenlíti.

## 6./

A kárfelelősség tekintetében a felek megállapodásának tartalmát az határozza meg, hogy a MÁV terület használatra biztosított lehetőséget, ezért élni kíván - a Polgári Törvénykönyv adta kereteken belül - a kárfelelősség korlátozásának és kizárásának lehetőségével.

## 6.1/

Engedélyes alkalmazottai kötelesek a vasúti területen való tartózkodásuk, illetve munkavégzésük alatt a MÁV által - a forgalombiztonság és a szállítások zavartalan lebonyolítása érdekében - kiadott rendelkezéseket és utasításokat betartani. Engedélyes kártérítési kötelezettséget vállal azokért a károkért, amelyek alkalmazottai személyét a fenti biztonsági szabályok, utasítások be nem tartása miatt érik.

## 6.2/

Engedélyes kártérítési, illetve kártalanítási kötelezettséget vállal a MÁV és harmadik személy dolgaiban okozott olyan károkért, amelyek a létesítmény építése, átvezetése, fenntartása, használata és megszüntetése során keletkeztek.

Engedélyes akkor mentesül az ilyen károk megtérítésének és saját dologi kárai viselésének a kötelezettsége alól, ha a kár vis major következménye, vagy a MÁV részéről megvalósuló szándékos vagy súlyos gondatlan magatartás vagy MÁV alkalmazott bűncselekménye okozta.

## 6.3/

A MÁV mint fokozott veszéllyel járó tevékenység folytatója a Ptk. 345. §. (3) bekezdésre alapítottan korlátozza, illetve kizárja a vasútüzem folytán az Engedélyes dolgaiban keletkezett károkért való objektív felelősséget. A vasútüzem működésével összefüggésben keletkezett dologi károkat a MÁV akkor köteles megtéríteni, ha azt a részéről megnyilvánuló szándékos vagy súlyos gondatlan magatartás vagy alkalmazottjának bűncselekménye okozta.

## 6.4/

Engedélyes dolgaiban a vasúti pályától számított 50 méteres védőtávolságon belül elhelyezett építményeiben tüzeset miatt keletkezett károkért a MÁV nem vállal felelősséget, kivéve, ha azt a részéről megnyilvánuló szándékos vagy súlyos gondatlan magatartás vagy alkalmazottjának bűncselekménye okozta.

Ugyancsak nem vállal felelősséget a MÁV az Engedélyes dolgaiban védőtávolságon belül rezonancia és egyéb a vasútközlekedéssel együttjáró tevékenységből keletkező károkért. Amennyiben a károkozó ismert, őt terhelik a költségek.

## 6.5/

A felek kölcsönösen kötelezettséget vállalnak arra, hogy a káreseményről egymást haladéktalanul értesítik és a felelősség tisztázásához szükséges körülményeket közösen vizsgálják ki.

## 7./

*A szerződés megszűnésével kapcsolatosan a felek az alábbiakat rögzítik:*

## 7.1/

A szerződő felek ezt a megállapodást a szerződés tárgyát képező létesítmény fennállásának az időtartamára kötik.

## 7.2/

Mindkét fél jogosult a szerződést - a felmondás közlésének az időpontjától számított - 12 havi felmondási idővel megszüntetni.

## 7.3/

A MÁV felmondási jogával csak akkor él, ha az elfoglalt területre vasútüzemi, vagy közérdekből szüksége van. Ilyen esetben kötelezettséget vállal arra, hogy a lehetőségekhez képest megfelelő újabb területet biztosít.

A MÁV felmondási jogával akkor is élhet, ha az Engedélyes fenntartási kötelezettségeit figyelmeztetés ellenére nem teljesíti az előírt módon, illetve a vasúti pályán lebonyolódó forgalom, a pályán dolgozók vagy az utazóközönség biztonsága érdekében szükséges munkát felszólítás ellenére sem, vagy ismételten nem megfelelő módon végzi el, vagy más szerződészegést követ el.

Ha az Engedélyes ilyen magatartása szolgál a felmondás okául, új területre nem tarthat igényt.

## 7.4/

A létesítmény elbontásával - az eredeti állapot helyreállításával - kapcsolatosan szükséges munkákat és azok elvégzésének módját bontási engedélyben kell részletezni.

Engedélyes a szerződés megszüntetésére irányuló nyilatkozat közlésével egyidőben köteles bontási engedélyt kérni.

## 7.5/

Engedélyes köteles az előírt munkákat elvégezni, amit ha megtenni elmulaszt, a MÁV jogosult azt helyette és terhére elvégezni. Abban az esetben, ha a MÁV Engedélyes helyett végzi el a munkát, arról az Engedélyest értesíteni tartozik.

## 7.6/

Az eredeti állapot helyreállításával kapcsolatosan felmerülő költségek viselését - a szerződés megszűnésének okától függően - a felek külön megállapodással rendezik.

## 8./

A MÁV tudomásul veszi, hogy a szennyvízvezeték biztonsági övezetében nem folytathat olyan tevékenységet, amely a vezeték épségét veszélyeztetheti. A biztonsági övezetben magas- és mélyépítési tevékenységet továbbá 50 cm-nél mélyebb földmunkát csak a bányaható-

ság hozzájárulásával végezhet. Az ilyen irányú szándékát 30 nappal előre köteles a bányahatóságnak bejelenteni és a munkálatok során a hatóság engedélyében előírtak szerint eljárni.

9./

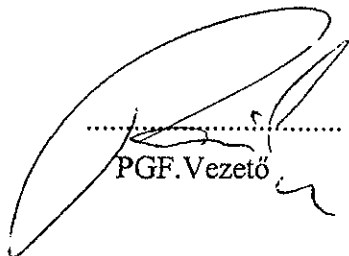
Engedélyes kötelezettséget vállal arra, hogy ha a személyében változás áll be, azt a MÁV-val haladéktalanul közli, és a jelen szerződésből eredő kötelezettségeket és jogokat a jogutód részére átadja.

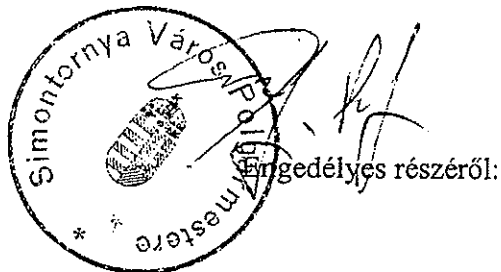
Jelen szerződés két eredeti példányban készül. Az egyik példány a MÁV őrizetében marad, a másik példányt Engedélyes kapja. A szerződés a MÁV-ot illető példány visszaérkezésekor lép hatályba.

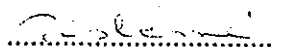
Jelen szerződés szolgálmi jog bejegyzésére nem jogosít!

Dombóvár, 2001. 10.24.

MÁV részéről:

  
PGF. Vezető

  
Engedélyes részéről:

  
Gazdálkodási vezető

**MAGYAR ÁLLAMVASUTAK**  
Pályagazdálkodási Főnöksége Dombóvár  
7200 Dombóvár, Kandó K. u. 3.  
TAX: 06093612-24310032  
Acélszám: 10356417-2-44  
2.

MAGYAR ÁLLAMVASUTAK RÉSZVÉNYTÁRSASÁG  
PÁLYAGAZDÁLKODÁSI FŐNÖKSÉG  
7200 Dombóvár, Kandó Kálmán utca 3. Pf. 26.  
Telefon/fax:: (74) 465-636 • Üzemi:05+65-85